

语文知识读物

古代文学作品选讲

GUDAI WENXUE ZUOPIN XUANJIANG

少年儿童出版社

古代文学作品选讲（四）

编 周福昌 陈书禄

插图 范生福

装帧 方瑶民

少年儿童出版社出版

（上海延安西路 1538 号）

新华书店上海发行所发行

上海市印刷十二厂排版 儿童印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 6.125 字数 128,000

1983 年 1 月第 1 版 1983 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—100,000

统一书号：R 7024·125 定价：（五）0.41 元

目 录

游记.....	1
小石潭记	柳宗元 3
游褒禅山记	王安石 11
记承天寺夜游	苏 轼 19
游天平山记	高 启 24
满井游记	袁宏道 37
传记散文.....	45
唐太宗十八起兵	《新唐书》 47
童区寄传	柳宗元 60
岳云传	《宋史》 70
王冕传	宋 濂 77
李时珍传	《明史》 83
科学小品.....	91
琉璃瓶	洪 迈 92
采煤	宋应星 100
笔记.....	104
吝啬鬼	《朝野金载》 106
充公答参军	《唐国史补》 115
刘颇偿瓮直	《唐国史补》 120
韩愈面试李贺	《唐摭言》 125

疗疑病	孙光宪	130
避暑	《太平御览》	136
记与政公语	苏轼	142
河上贫者	黄姬水	149
明晟被假冒	纪昀	153
假鬼	纪昀	159
成衣匠	钱泳	166
小说		172
牧竖	蒲松龄	174
劳山道士	蒲松龄	179

游 记

游记是一种文学体裁，它也是散文的一种。它往往用轻快的笔调，生动的描写，记叙旅途中的见闻、某地的政治生活、社会面貌、风土人情和山川景物、名胜古迹等等。

我国古典文学中的游记在南北朝时期已有了，我们在第二册中曾介绍过三篇。但严格地说，这些作品有的不是纯粹的游记，如《桃花源记》是作者虚构的幻想世界；《砥柱》和《与朱元思书》写大自然景色还很简单，只是粗线条的勾勒，缺乏细致的描绘。真正细致地描写具有个性特征的自然景物的游记是从唐代开始的。柳宗元的《永州八记》把游记这种体裁发展到一个新阶段。他写的每篇游记都具有鲜明的个性，如《小石潭记》中的景色只能是永州小石潭才有，其他地方是不可能有的。从此以后，游记文学在文学史上有了特殊地位。到了宋代，游记作品更为丰富，出现了象陆游用日记体写游记《入蜀记》；象王安石借助山水来发议论，阐明哲理的《游褒禅山记》；也有象苏轼《记承天寺夜游》那样把叙事、写景、抒情三者熔为一炉的各种文体的专著。明代写山水小品的作家很多，如袁宏道、钟惺等等，流派不同，风格各异；明代末期还出现专著《徐霞客游记》，它不仅提供了广博的水文、地理方面的科学知识，而且文笔清新流利，绚丽多彩。清代的游记散文虽不及明代，但也有一些佳作，例如方苞的《游雁荡山记》、姚鼐的《登

赤山记》等等。

一部中国古代的游记史，犹如绚丽夺目的艺术画廊，展示着祖国山河的美丽风光，也闪烁着那些优秀作者心灵上的光辉。读一点好的游记散文，可以得到美的享受，也可以得到智慧和力量。这里我们介绍唐宋以后的游记五篇。



小石潭记 柳宗元

【作者简介】

见本书第三册《临江之麋》介绍。

【题解】

本篇选自《柳河东集》卷二十九。原名《至小丘西小石潭记》，省称《小石潭记》。柳宗元任永州司马的时候，在永州发现许多风景佳丽的地方，写了八篇文章，记八处名胜，名为《永州八记》。《小石潭记》是其中的第四篇。本篇抓住了小石潭的特点，写出了潭水的清澈明净和活泼有趣的游鱼。全篇状物生动，摹景真切。作者贬谪生活中的凄凉心境，也在文章中隐约透露出来。

从小丘西行百二十步，隔篁竹①，闻水声，如鸣珮环②，心乐之。伐竹取道，下见小潭，水尤清冽③。全石以为底④，近岸卷石底以出⑤，为坻，为屿，为嵚，为岩⑥。青树翠蔓⑦，蒙络摇缀⑧，参差披拂⑨。

潭中鱼可百许头⑩，皆若空游无所依。日光下澈，影布石上⑪，佁然不动⑫；俛尔远逝⑬，往来翕忽⑭，似与游者相乐。

潭西南而望⑮，斗折蛇行⑯，明灭可见⑰。其岸势犬牙差互⑱，不可知其源。

坐潭上，四面竹树环合，寂寥无人，凄神寒骨，悄怆幽邃^⑩。以其境过清^⑪，不可久居，乃记之而去。

同游者：吴武陵，龚古，余弟宗玄。隶而从者^⑫，崔氏二小生：日恕己，日奉壹。

① 篁[huáng]竹：竹林。篁：丛生的竹子。

② 珮[pèi]环：玉珮、玉环。都是古人系在腰带上的玉制装饰品。行动时珮环相碰击发出响声。

③ 清冽[liè]：寒凉清澈。

④ 全石以为底：潭以整块石头为底。

⑤ 近岸卷石底以出：靠近岸边，石底有些部分翻卷过来，高出水面。卷：翻卷。

⑥ 为：成为。坻[chí]：水中高地。屿[yǔ]：小岛。嵚[kān]：不平的岩石。

⑦ 青树翠蔓：青青的树，翠绿的藤蔓。

⑧ 蒙络摇缀：茎枝交结遮盖，摇动下垂。

⑨ 参差[cēn cī]：长短不齐。披拂：随风飘动。

⑩ 可：大约。百许：一百左右。

⑪ 日光下澈，影布石上：阳光直照到水底，鱼的影子映在石上。

⑫ 佶[yǐ]然：静止不动的样子。

⑬ 俶[chù]尔：忽然。远逝：向远处游去。

⑭ 翕[x]忽：迅速。

⑮ 潭西南而望：向潭的西南面望去。

⑯ 斗折蛇行：形容小溪象北斗七星那样曲折，溪流如游蛇那样蜿蜒。

⑰ 明灭：或隐或现。

⑱ 差[cī]互：交错的样子。犬牙差互：形容溪岸象犬牙那样互相交错。

⑲ 悄怆[qiǎo chuàng]：静悄得使人感到忧伤。邃[suì]：深。

⑳ 过清：过于凄清。

㉑ 隶：随从。

【译 文】

从小丘往西走一百二十步，隔着竹林，听到水的声音，象玉珮玉环碰撞着发出清脆的响声，心里很高兴。砍倒竹子，开

辟出一条路，往下走，看见一个小潭，水特别清凉。潭底是整块的石头，靠岸的地方，水底的石头有些部分翻卷过来，高出水面，有小的，有大的，有平坦的，有高耸的，构成各种不同的形状。岸上树木青青，藤蔓翠绿，茎枝交结遮盖，摇动下垂，长短不齐，随风飘动。

潭里的鱼大约有一百来条，都象在空中游动，无所依傍。阳光直射水底，鱼的影子映在石头上，呆呆地停在那里；忽然向远处游去，迅速地来来往往，好象同游人一起作乐。

向潭的西南望去，溪身象北斗七星那样曲折，溪流如游蛇那样蜿蜒，望过去，或隐或现。溪岸象狗牙那样互相交错，不知道源头在什么地方。

坐在潭上，四面竹子和树木包围着，寂寞幽静，没有人来，心境凄冷，寒气透骨，寂静极了，幽深极了，使人感到忧伤。因为气氛太冷清，不宜停留得太久，于是题字后就离开了。

一同游历的是吴武陵，龚古，我的弟弟宗玄。作为随从跟着去的，还有崔家两个年轻人，叫恕己，叫奉壹。

【简 析】

倘若你有机会去欣赏盆景，在那小小的长方形的陶盆里，时而可以看到那盘根错节的虬根，仿佛历尽风霜；时而又可以看到那临风玉立、枝叶扶疏的枝藤……。一个个巧夺天工的盆景，可以说是一幅幅立体式的山水画，大抵是既有天然野趣，又不乏适当的人工修饰，真是匠心独运。艺术领域的各个部门，好些道理都是相通的，比如盆景和写景散文，它们都能给人以山水画的美感，既有天然的野趣，又有适当的加工，也就是说好的盆景与好的写景散文都要作者独具匠心。拿柳宗元

的《小石潭记》来说，它与盆景一样，都是小巧玲珑的作品，全文不足二百字；是匠心独运的艺术珍品，有记事，有描写，有抒情，结构完整，绘形、绘声、绘色，酷似一幅青绿山水画。但又比高手笔下的山水画更加栩栩如生，神采飞扬。

《小石潭记》是一篇写景散文，最突出的优点是景物写得逼真。柳宗元描画景物，用最凝炼的语言加以素描，或用彩笔恰当地加以渲染，构成鲜明的图画，使人仿佛身临其境。例如，本文描写潭边和岸上的景象：“靠岸的地方，水底的石头有些部分翻卷过来，高出水面，有小的，有大的，有平坦的，有高耸的，构成各种不同的形状。岸上树木青青，藤蔓翠绿，茎枝交结遮盖，摇动下垂，长短不齐，随风飘动。”用为数不多的文字，把潭中怪石交错、岸上枝蔓交错的景象概括而又形象地表现出来了。文中描写潭水和游鱼尤其精彩。作者要表现潭水的清澈，却不直接写潭水，而是写鱼“都象在空中游动，无所依傍。阳光直射水底，鱼的影子映在石头上”。这里实写鱼，虚写水，既表现了鱼的情态，也表现了水的清澈。这恰如画家画“清风徐来”，有的用柳枝摆动来衬托，有的用鹰毛翻卷来比照，以实衬虚，给人以真切的感觉。本文写景，不仅虚实相生，而且动静交错。比如，从静止和活动的两个方面来描写游鱼：静止时，“呆呆地停在那里”；活动时，“忽然向远处游去，迅速地来来往往”。这样动静交错，画出了悠然自得的情态，构成了一幅趣味横生的鱼影图。再比如本文写溪流的曲折蜿蜒，用“斗折蛇行”来作比喻，这四个字包含着两个比喻：溪身象北斗七星那样曲折，是静态；溪流如游蛇那样游动，是动态。这样静中有动，动中有静，把溪岸的曲折、水势的流动写得清晰如画。

本文不仅景物写得逼真，而且作者把自己的生活遭遇和思想感情寄托于山水之中，做到情景交融。如写小石潭的发现：“隔着竹林，听到水的声音，象玉珮玉环碰着发出清脆的响声，心里很高兴。砍倒竹子，开辟出一条路，往下走，看见一个小潭。”这就点明小石潭这样的胜地，既不在都邑闹市，也不在交通要塞，而是处在永州群山之中，被竹林封锁着，与人世隔绝，不为人开发重用。这与作者的命运很相似。我们知道，柳宗元在三十三岁时参加王叔文为首的永贞革新失败后，被贬官永州，政治上十分失意。重重的打击使他陷于孤独苦闷的境地，纵然壮心不已，但报国无门。这恰如被遗弃在荒僻的深山中的一潭清水，可真是憾事！所以，作者在写小石潭，也似乎在写自己的遭遇。当他写了小石潭的“潭水清澈”的景色之后，便写出了自己坐在潭上的感受：“心境凄冷，寒气透骨，寂静极了，幽深极了，使人感到忧伤。”这样写，景物染上了感情色彩，使作者忧郁的感情与凄清的景色象水与乳一样地交融在一起。可以说，作者笔下的小石潭，或隐或现地折射了他本人的影子，他慨叹这样幽奇秀美的山光水色被遗弃在僻远的荒野之中，正是借此倾吐自己政治上失意、才能被埋没的不平。

本文可分为五段。

从开头至“参差披拂”是第一段，这一段用“移步换形”的写法：先写小丘，接着写小石潭；先写远闻，接着写近景，很象一部山水风景影片。

从“潭中鱼可百许头”至“似与游者相乐”是第二段，这一段写潭水、游鱼，用的是特写镜头，表现得尤其精彩。

从“潭西南而望”至“不可知其源”是第三段，这一段写潭

外的水流，着重显示它的曲折深远，使人感到有“山重水复”的意味。

从“坐潭上”至“乃记之而去”是第四段，这一段写出了作者对小石潭总的印象，透露出作者被放逐的凄苦心情。

从“同游者”至结尾是第五段，这一段具有补叙的性质，追记一下游历的伙伴，作为游记的结束。

总之，这是一篇优美的散文，写得有情有景，富有诗情画意，既似盆景，又胜似盆景，可真是“灿若珠贝”的艺术珍品！

【语言知识】

古人状物写景，常用比喻。比喻句中用“如”、“若”（好象）等比喻词的叫明喻。如：

① 隔篁竹，闻水声，如鸣珰环。（《小石潭记》）——隔着竹林，听到流水的声音，好象人身上佩带的玉珰、玉环相碰撞发出的声音。

这是一个明喻句子。“水声”是被比喻的事物，是作者所要描写的事物，叫本体。“鸣珰环”是用来比喻的事物，是作者用来描写（水声）的手段，叫喻体。“如”是喻词。比喻的中心点是“声”音。喻体“鸣珰环”后面省略了中心词“声音”，因为“鸣”是使动词，是“发出声音”的意思，所以不必写成“如鸣珰环之声”、“如珰环之鸣声”，只要写成“如鸣珰环”就可以了，这种构词方式在古代是常见的。但译成白话时必须补出中心词“声音”。

这种明喻因为有喻词“如”，所以容易看出来。另外有种比喻不用“如”和“若”字，而且语法结构也和现代汉语不同，所以就不容易看出来。如：

② 潭西南而望，斗折蛇行，明灭可见。（《小石潭记》）——向小石潭西南面远望，（只见溪水弯弯曲曲）象北斗七星那样屈折，如游蛇那样蜿蜒，一段（溪水）明显，看得见，一段隐灭，看不见。

这个比喻句的本体（溪水弯弯曲曲）省略了，也不用喻词“如”，而直接说喻体“斗折蛇行”，所以译成白话时要补上本体和喻词（“溪水弯曲如斗折蛇行”），意思才显豁通达。我们要学会识别这种比喻句式，否则以喻为真，认为作者真的在写什么北斗星，有蛇在爬行，那就错了。

这种比喻句式的语法结构也跟现代汉语不同，就是把名词“斗”、“蛇”直接放在动词“折”、“行”的前面作状语。“斗折蛇行”，初看象是两个主谓词组，其实“斗”、“蛇”不是主语成分，主语是省略掉的“溪水”，“斗”、“蛇”只是用来修饰动词谓语句“折”、“行”，描绘溪水曲“折”而“行”的样子。再看下面的句子：

③ 岸势犬牙差互，不可知其源。（《小石潭记》）——溪流两边的岩岸象狗的牙齿那样相互交错，无法知道那溪水的源头究竟在哪里。

这句是承上句说明溪水曲折，“明灭可见”的原因，就在于“岸势差互”，同时说明溪流的长远。“犬牙”只是“差互”的状语，不是主语，主语是“岸势”，作者要说的是“岸势差互如犬牙”。

古汉语中这种名词直接用在动词前作状语构成比喻的修辞方式是常见的，如“蚕食”、“瓜分”、“云集”、“鲸吞”、“鸟兽散”、“狼吞虎咽”、“土崩瓦解”等等词组，常常是作为偏正词组，就是作为比喻来运用的，而且不用喻词“如”。

古汉语中还有名词直接用在名词前构成比喻而不用喻词“如”的，象下面一句就是：

④ 鳞浪层层，清澈见底。（《满井游记》）——好象鱼鳞一样细密的水波一层层地闪动着，清澈得可以见到水底。

“鳞浪”就是“如鳞之浪”，也隐含着一种比喻。



游褒禅山记 王安石

【作者简介】

见本书第三册《伤仲永》介绍。

【题解】

本文选自《王文公文集》卷三十五。《游褒禅山记》是王安石在公元1054年7月和朋友、弟弟同游褒禅山时写的一篇游记散文。褒禅山，在今江苏句容县北六十里。本文通过对后洞“入之愈深，其进愈难，而其见愈奇”的感受，阐发了深刻的道理：有志者要成事，一定要深入和谨慎。

褒禅山亦谓之华山^①。唐浮图慧褒始舍于其址^②，而卒葬之^③，以故其后名之曰“褒禅”^④。今所谓慧空禅院者，褒之庐冢也^⑤。距其院东五里，所谓华山洞者，以其乃华山之阳名之也^⑥。距洞百余步，有碑仆道^⑦，其文漫灭^⑧，独其为文犹可识^⑨，曰“花山”。今言“华”如“华实”之“华”者，盖音谬也^⑩。

其下平旷，有泉侧出，而记游者甚众，所谓前洞也。由山以上五六里，有穴窈然^⑪，入之甚寒。问其深，则其好游者不能穷也，谓之后洞。予与四人拥火以入^⑫，入之愈深^⑬，其进愈难，而其见愈奇。有怠而欲出者，曰^⑭：“不出，火且尽^⑮。”遂与之俱出^⑯。盖予所至，比好游者尚不能十一^⑰；然视其左右，来

而记之者已少；盖其又深，则其至又加少矣^⑩。方是时^⑪，予之力尚足以入，火尚足以明也。既其出，则或咎其欲出者^⑫，而予亦悔其随之而不得极夫游之乐也。

于是予有叹焉^⑬：古人之观于天地、山川、草木、虫鱼、鸟兽，往往有得，以求其思之深而无不在也。夫夷以近^⑭，则游者众；险以远，则至者少。而世之奇伟、瑰怪、非常之观^⑮，常在于险远，而人之所罕至焉^⑯。故非有志者，不能至也。有志矣，不随以止也，然力不足者^⑰，亦不能至也。有志与力，而又不随以怠，至于幽暗昏惑，而无物以相之^⑱，亦不能至也。然力足以至焉而不至，于人为可讥，而在己为有悔。尽吾志也而不能至者，可以无悔矣，其孰能讥之乎^⑲？此予之所得也。

予于仆碑，又以悲夫古书之不存，后世之谬其传而莫能名者，何可胜道也哉^⑳！此所以学者不可以不深思而慎取之也。

四人者：庐陵萧君圭君玉^㉑，长乐王回深父^㉒，予弟安国平父，安上纯父。

至和元年七月某日^㉓，临川王某记。

① 谓之：叫它做……。

② 浮图：佛教徒，和尚。亦写作“佛陀”、“浮屠”，后又称佛塔为浮图。舍：动词，住。

③ 卒：死。

④ 以故：因为这个缘故。名之曰：给它取名叫做……。

⑤ 庐冢[zhǒng]：坟墓。

⑥ 华山之阳：华[huā]山的南面，山南叫阳，山北叫阴。

⑦ 碑：石碑。石上刻上字，作为纪念物或标记，也用来刻文告。仆[pū]：跌倒，倒下。

⑧ 漫灭：模糊不清。

⑨ 识：认得出。

⑩ 盖音谬也：盖，句首助词。谬，错误。句意是：声音读错了。

⑪ 窅然：深远幽暗的样子。

- ⑫ 拥火：围着火把。
- ⑬ 愈：越。
- ⑭ 怠：疲倦。
- ⑮ 火且尽：火将要熄灭了。且，将。
- ⑯ 遂：就，于是。
- ⑰ 十一：十分之一。
- ⑱ 加少：更加少。
- ⑲ 方是时：当这个时候。
- ⑳ 咎 [jiù]：责备。
- ㉑ 叹：感想。
- ㉒ 夷：平坦。
- ㉓ 观：名词，景象。
- ㉔ 罕：稀少。
- ㉕ 然：但是。
- ㉖ 昏惑：使人昏乱迷惑。相 [xiàng]：动词，帮助。
- ㉗ 其：岂，难道，表示反诘语气的副词。孰：谁。
- ㉘ 胜 [shēng]：尽。
- ㉙ 庐陵：今江西省吉安县。
- ㉚ 长乐：今福建省长乐县。
- ㉛ 至和：宋仁宗年号。至和元年是公元1054年。

【译 文】

褒禅山也叫做华山。唐朝的和尚慧褒原先住在这个地方，死了葬在这里，因为这个缘故，后来把这座山取名褒禅。现在所称慧空禅院的地方，就是慧褒的坟墓。距离这禅院东面五里，叫做华山洞，因为它在华山的南面，所以给它取这个名字。离洞一百多步远，有一块石碑倒在地上。它的字迹已模糊不清，只是它作为名称，还可以认得出，叫做“花山”。现在读“华”字，象“华美朴实”的“华”字，是声音读错了。

它的下面土地平坦空旷，有泉水从旁边流出来，而在游览处题字留念的人很多，这就是叫做“前洞”的地方。从山间向上